

животных,-- и таков был вид их: облик их был, как у человека; ⁶ и у каждого четыре лица, и у каждого из них четыре крыла; ⁷ а ноги их-- ноги прямые, и ступни ног их-- как ступня ноги у тельца, и сверкали, как блестящая медь. ⁸ И руки человеческие были под крыльями их, на четырех сторонах их; ⁹ и лица у них и крылья у них-- у всех четырех; крылья их соприкасались одно к другому; во время шествия своего они не оборачивались, а шли каждое по направлению лица своего. ¹⁰ Подобие лиц их-- лице человека и лице льва с правой стороны у всех их четырех; а с левой стороны лице тельца у всех четырех и лице орла у всех четырех. ¹¹ И лица их и крылья их сверху были разделены, но у каждого два крыла соприкасались одно к другому, а два покрывали тела их. ¹² И шли они, каждое в ту сторону, которая пред лицом его; куда дух хотел идти, туда и шли; во время шествия своего не оборачивались. ¹³ И вид этих животных был как вид горящих углей, как вид лампад; [огонь] ходил между животными, и сияние от огня и молния исходила из огня. ¹⁴ И животные быстро двигались туда и сюда, как сверкает молния. ¹⁵ И смотрел я на животных, и вот, на земле подле этих животных по одному колесу перед четырьмя лицами их. ¹⁶ Вид колес и устройство их-- как вид топаза, и подобие у всех четырех одно; и по виду их и по устройению их казалось, будто колесо находилось в колесе. ¹⁷ Когда они шли, шли на четыре свои стороны; во время шествия не оборачивались. ¹⁸ А ободья их-- высоки и страшны были они; ободья их у всех четырех вокруг полны были глаз. ¹⁹ И когда шли животные, шли и колеса подле [них]; а когда животные поднимались от земли, тогда поднимались и колеса. ²⁰ Куда дух хотел идти, туда шли и они; куда бы ни пошел дух, и колеса поднимались наравне с ними, ибо дух животных [был] в колесах. ²¹ Когда шли те, шли и они; и когда те стояли, стояли и они; и когда те поднимались от земли, тогда наравне с ними поднимались и колеса, ибо дух животных [был] в колесах. ²² Над головами животных было подобие свода, как вид изумительного кристалла, простертого сверху над головами их. ²³ А под сводом простирались крылья их прямо одно к другому, и у каждого были два крыла, которые покрывали их, у каждого два крыла покрывали тела их. ²⁴ И когда они шли, я слышал шум крыльев их, как бы шум многих вод, как бы глас Всемогущего, сильный шум, как бы шум в воинском стане; [а] когда они останавливались, опускали крылья свои. ²⁵ И голос был со свода, который над головами их; когда они останавливались, тогда опускали крылья свои. ²⁶ А над сводом, который над головами их, [было] подобие престола по виду как бы из камня сапфира; а над подобием престола было как бы подобие человека вверху на нем. ²⁷ И видел я как бы пылающий металл, как бы вид огня внутри него вокруг; от вида чресл его и выше и от вида чресл его и ниже я видел как бы некий огонь, и сияние [было] вокруг него. ²⁸ В каком виде бывает радуга на облаках во время дождя, такой вид имело это сияние кругом. **2**¹ Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий! стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою.

מְרִאֲיֵהוּ דְמוּת אָדָם לְהֵנָּה: (ו) וְאַרְבַּעַת פָּנִים לְאַחַת וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאַחַת לָהֶם: (ז) וְרַגְלֵיהֶם רַגְלֵי יִשְׂרָאֵל וְכַף רַגְלֵיהֶם כַּכַּף רַגְלֵי עֵיטֹל וְנִצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלִיל: (ח) <וידו> וְיָדֵי אָדָם מִתַּחַת כְּנָפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וּכְנָפֵיהֶם לְאַרְבַּעַתָּם: (ט) חֲבַרְת אִשָּׁה אֶל אַחֻוּתָהּ כְּנָפֵיהֶם לֹא יִסְבוּ בְלִקְתָּן אִישׁ אֶל עֵבֶר פָּנָיו יִלְכוּ: (י) וְדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם וּפְנֵי אֲרִיָּה אֶל הַיְמִין לְאַרְבַּעַתָּם וּפְנֵי שׁוֹר מִהַשְּׂמֹאוֹל לְאַרְבַּעַתָּם וּפְנֵי יִשָּׁר לְאַרְבַּעַתָּם: (יא) וּפְנֵיהֶם וּכְנָפֵיהֶם פְּרֻדוֹת מִלְמַעְלָה לְאִישׁ שְׁתֵּים חֲבָרוֹת אִישׁ וּשְׁתֵּים מִכְסוֹת אֶת גְּוִיֹתֵיהֶן: (יב) וְאִישׁ אֶל עֵבֶר פָּנָיו יִלְכוּ אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה שָׁמָּה הַרְיָח לְלִקְתָּן יִלְכוּ לֹא יִסְבוּ בְלִקְתָּן: (יג) וְדְמוּת הַחַיּוֹת מְרִאֲיֵיהֶם כְּגִבְלֵי אֵשׁ בְּעֻרוֹת כְּמִרְאָה הַלְפָּדִים הֵיא מִתְהַלְקֶת בֵּין הַחַיּוֹת וְנִגְהָ לְאֵשׁ וּמִן הָאֵשׁ יוֹצֵא בְּרָק: (יד) וְהַחַיּוֹת רְצוּא וְשׁוֹב כְּמִרְאָה הַבְּזֹק: (טו) וְאַרְאֵה הַחַיּוֹת וְהִנֵּה אוֹפֵן אֶחָד בְּאַרְץ אֶצֶל הַחַיּוֹת לְאַרְבַּעַת פָּנָיו: (טז) מְרִאֲהָ הַאֹפְנִים וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּעֵין תְּרַשִׁישׁ וְדְמוּת אֶחָד לְאַרְבַּעַתָּן מְרִאֲיֵיהֶם וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאוֹפֵן בְּתוֹךְ הָאוֹפֵן: (יז) עַל אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶן בְּלִקְתָּם יִלְכוּ לֹא יִסְבוּ בְלִקְתָּן: (יח) וְגִבְיֵיהֶן וְגִבְהָ לָהֶם וְיָרְאָה לָהֶם וּגְבֻתָּם מְלֵאת עֵינִים סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּן: (יט) וּבְלִקְתָּן הַחַיּוֹת יִלְכוּ הַאֹפְנִים אֶצְלָם בְּהַנְשָׂא הַחַיּוֹת מֵעַל הָאֲרֶץ יִשָּׂאוּ הָאוֹפְנִים: (כ) עַל אֲשֶׁר יִהְיֶה שָׁם הַרְיָח לְלִקְתָּן יִלְכוּ שָׁמָּה הַרְיָח לְלִקְתָּן וְהָאוֹפְנִים יִשָּׂאוּ לְעַמְתָּם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בְּאוֹפְנִים: (כא) בְּלִקְתָּם יִלְכוּ וּבְעַמְתָּם יַעֲמִדוּ וּבְהַנְשָׂא מֵעַל הָאֲרֶץ יִשָּׂאוּ הַאֹפְנִים לְעַמְתָּם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בְּאוֹפְנִים: (כב) וְדְמוּת שְׂרֵי בְלִקְתָּם קוֹל הַמְּלָה כְּקוֹל הַקְּרָח הַנּוֹרָא נְטוּי עַל רַאשֵׁיהֶם מִלְמַעְלָה: (כג) וְתַחַת הַרְקִיעַ כְּנָפֵיהֶם יִשְׁרוֹת אִשָּׁה אֶל אַחֻוּתָהּ לְאִישׁ שְׁתֵּים מִכְסוֹת לְהֵנָּה וְלְאִישׁ שְׁתֵּים מִכְסוֹת לְהֵנָּה אֶת גְּוִיֹתֵיהֶם: (כד) וְאֲשַׁמַּע אֶת קוֹל כְּנָפֵיהֶם כְּקוֹל מַיִם רַבִּים כְּקוֹל שְׂרֵי בְלִקְתָּם קוֹל הַמְּלָה כְּקוֹל מַחְנֶה בְּעַמְדָם תְּרַפִּינָה כְּנָפֵיהֶן: (כה) וְיִהְיֶה קוֹל מֵעַל לְרַקִּיעַ אֲשֶׁר עַל רֹאשׁוֹ בְּעַמְדָם תְּרַפִּינָה כְּנָפֵיהֶן: (כו) וּמֵמַעַל לְרַקִּיעַ אֲשֶׁר עַל רֹאשׁוֹ כְּמִרְאָה אֶבֶן סַפִּיר דְמוּת פֶּסֶד וְעַל דְמוּת הַפֶּסֶד דְמוּת כְּמִרְאָה אָדָם עֲלָיו מִלְמַעְלָה: (כז) וְאַרְאֵה כְּעֵין חֲשַׁמֶל כְּמִרְאָה אֵשׁ בֵּית לָהֶ סָבִיב מִמְרָאָה מִתְּנִיּוֹ וּלְמַטָּה רְאִיתִי כְּמִרְאָה אֵשׁ וְנִגְהָ לוֹ סָבִיב: (כח) כְּמִרְאָה הַקֶּשֶׁת אֲשֶׁר יִהְיֶה כְּעֵין בַּיּוֹם הַגֹּשֶׁם כֵּן מְרִאֲהָ הַנִּגְהָ סָבִיב הוּא מְרִאֲהָ דְמוּת כְּבוֹד יִקְוֶה וְאַרְאָה וְאֶפֶל עַל פָּנָיו וְאֲשַׁמַּע קוֹל מְדַבֵּר: ס

50⁵ Как величествен был он среди народа, при выходе из завесы храма!⁶ Как утренняя звезда среди облаков, как луна полная во днях,⁷ как солнце, сияющее над храмом Всевышнего, и как радуга, сияющая в величественных облаках,⁸ как цвет роз в весенние дни, как лилии при источниках вод, как ветвь ливана в летние дни,⁹ как огонь с ладаном в кадилнице,¹⁰ как кованый золотой сосуд, украшенный всякими драгоценными камнями,¹¹ как маслина с плодами и как возвышающийся до облаков кипарис.¹² Когда он принимал великолепную одежду и облакался во все величественное украшение, то, при восхождении к святому жертвеннику, освещал блеском окружность святилища.

6 מה נהדר בהשגיתו מאהל ובצאתו מבית הפרכת⁷ ככוכב אור מבין העבים וכירח מלא <מבין> בימי מועד⁸ וכשמש משרקת אל היכל המלך וכקשת נראתה בענן⁹ כניץ בענפי (נצני ענפי) בימי מועד וכשושן על יבלי מים¹¹ כפרח לבנון בימי קיץ וכאש לבונה על המנחה¹¹ ככלי זהב (ה)כנבי(א)עיל הנאחז על אבני הפץ¹² כזית רענן מלא בגרן וכעץ שמן מרה ענף¹³ ובעטותו בגדי כבוד והתלבשו בגדי תפארת¹⁴ בעלותו על מזבח הוד ויהדר עזרת מקדש¹⁵ בקבלו נתחים מיד אחיו והוא נצב על מערכות סביב לו עטרת בנים כשתילי ארזים בלבנון¹⁶ ויקיפוהו כערבי נחל כל בני אהרון בכבודם

šiptum šipat^dMarduk āšipu šalum^dMarduk